

Domovská stránka>Podanie na súd>Európsky justičný atlas v občianskoprávných veciach>

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností

Vnútroštátne informácie a online formuláre týkajúce sa nariadenia č. 2201/2003

Všeobecné informácie

Nariadenie Rady (ES) č. 2201/2003 z 27. novembra 2003 o súdnej právomoci a uznávaní a výkone rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností, ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 1347/2000.

Nariadenie sa uplatňuje medzi všetkými členskými štátmi s výnimkou Dánska.

Rozsudok vydaný v jednom členskom štáte sa uznáva v ostatných členských štátoch bez potreby osobitného konania.

Rozsudok vydaný a vykonateľný v jednom členskom štáte sa vykoná v inom členskom štáte, ak na žiadosť zainteresovanej osoby bol vyhlásený za

vykonateľný v tomto štáte. Žiadosť o vyhlásenie rozsudku za vykonateľný sa podáva súdu identifikovanému v rubrike **Súd, na ktorý sa má podať žiadosť o uznanie/vykonateľnosť**. Odvolanie proti rozhodnutiu o vyhlásení rozsudku za vykonateľný sa podáva súdu identifikovanému v rubrike **Súd pre odvolania proti rozhodnutiu o uznaní/vykonateľnosti**.

Rozsudky o práve styku s dieťaťom a rozsudky týkajúce sa vrátenia dieťaťa sa uznávajú a sú vykonateľné v ostatných členských štátoch aj bez potreby ich vyhlásenia za vykonateľné, ak sú opatrené osvedčením.

Nariadenie zavádza použitie štyroch štandardných tlačív.

Každý členský štát určí najmenej jeden ústredný orgán na poskytovanie súčinnosti pri uplatňovaní nariadenia.

Na Európskom portáli elektronickej justície nájdete informácie týkajúce sa uplatňovania tohto nariadenia a jednoduchý nástroj na vyplňanie **tlačív**.

Podrobnejšie informácie na vnútroštátnej úrovni sa zobrazia, ak si zvolíte príslušnú štátnu vlajku.

Súvisiace odkazy

Praktická príručka na uplatňovanie nového nariadenia Brusel II (2014)  (1081 Kb) 

ARCHIVOVANÉ webové sídlo Európskeho justičného ATLASU (zatvorené 30. septembra 2017)

Posledná aktualizácia: 21/03/2022

Tieto stránky spravuje Európska komisia. Informácie na tejto stránke nemusia nevyhnutne vyjadrovať oficiálne stanovisko Európskej komisie. Komisia nenesie žiadnu zodpovednosť ani inak neručí za informácie alebo údaje, ktoré tento dokument obsahuje alebo na ktoré odkazuje. Pokiaľ ide o pravidlá v oblasti autorských práv pre webové stránky EÚ, pozri právne upozornenie.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Belgicko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a spôsoby komunikácie ústredných orgánov určených podľa článku 53:

Service Public Fédéral Justice (Ministerstvo spravodlivosti)

Service de Coopération internationale civile (Útvar pre medzinárodnú spoluprácu v občianskych veciach)

Boulevard de Waterloo 115

1000 Bruxelles

Telefón: +32 2 542 67 00

Elektronická adresa:  rapt-parental@just.fgov.be

Článok 67 (b)

francúzsky, holandský, nemecký, anglický jazyk

Článok 67 (c)

K osvedčeniu musí byť priložený preklad do úradného jazyka miesta výkonu.

Články 21 a 29

prvostupňový súd (*Tribunal de première instance*)

Článok 33


– osoba, ktorá žiada o vyhlásenie vykonateľnosti, môže podať opravný prostriedok na odvolacom súde,

– osoba, voči ktorej sa žiada o výkon, môže podať námietku na prvostupňovom súde.

Článok 34

kasačný opravný prostriedok (*pourvoi en cassation*)

Táto webová stránka je súčasťou portálu  **Vaša Európa**.

Privítame vašu  **spätnú väzbu**, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 07/04/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzí na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska

komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Bulharsko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a spôsoby komunikácie ústredných orgánov určených podľa článku 53 sú tieto:

Ministerstvo spravodlivosti

Riadiťstvo pre medzinárodnoprávnú ochranu detí a medzinárodné adopcie

Tel. č.: +359 2 923 7302

E-mail: L_Chernogorova@justice.government.bg

Fax: +359 2 987 1557

Adresa: Ul. Slavyanska No 1

BG-1040 Sofia

Bulharsko

[pre všetky otázky súvisiace s nariadením, ktoré sa týkajú rodičovských práv a povinností a únosu a umiestnenia detí (článok 56)]

Riadiťstvo pre medzinárodnú spoluprácu a európske záležitosti

Tel. č.: +359 2 923 7413

Fax: +359 2 980 9223

Adresa: Ul. Slavyanska No 1

BG-1040 Sofia

Bulharsko

[pre všetky otázky súvisiace s nariadením s výnimkou otázok týkajúcich sa rodičovských práv a povinností a únosu a umiestnenia detí (článok 56)]

Článok 67 (b)

Jazyky prijateľné pre styk s ústrednými orgánmi určené podľa článku 57 ods. 2 sú: bulharčina, angličtina a francúzština.

Článok 67 (c)

Jazyky prijateľné pre osvedčenie o právach styku podľa článku 45 ods. 2 sú: bulharčina, angličtina a francúzština.

Články 21 a 29

Príslušné orgány uvedené v článku 21 ods. 2 na uznávanie rozsudkov v manželských veciach a vo veciach rodičovských práv a povinností sú orgány príslušné pre registráciu, menovite starostovia obcí a miest (článok 621 ods. 2 občianskeho súdneho poriadku).

Príslušný orgán uvedený v článku 21 ods. 3 na uznanie rozsudkov je krajský súd miestne príslušný podľa miesta trvalého alebo prechodného bydliska protistrany, alebo ak protistrana nemá trvalé alebo prechodné bydlisko na území Bulharskej republiky, podľa miesta prechodného alebo trvalého bydliska zainteresovaného účastníka (článok 622 ods. 1 občianskeho súdneho poriadku). Ak zainteresovaný účastník nemá trvalé ani prechodné bydlisko na území Bulharska, návrh sa má podať Mestskému súdu v Sofii.

Príslušný orgán, ktorému sa má podať návrh uvedený v článku 29 na vyhlásenie vykonateľnosti súdneho rozhodnutia vydaného v inom členskom štáte Európskej únie, je krajský súd miestne príslušný podľa trvalého alebo prechodného bydliska dlžníka alebo miesta výkonu. (článok 623 ods. 1 občianskeho súdneho poriadku)

Článok 33

Proti rozhodnutiu sa možno odvolať na odvolacom súde v Sofii. (článok 623 ods. 6 prvá veta občianskeho súdneho poriadku)

Článok 34

Ďalšie opravné prostriedky proti rozhodnutiam odvolacieho súdu v Sofii sa podávajú na Najvyššom kasačnom súde. (článok 623 ods. 6 druhá veta občianskeho súdneho poriadku)

Táto webová stránka je súčasťou portálu  Vaša Európa.

Prítvame vašu  spätnú väzbu, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



Your
Europe

This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 26/11/2021

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Česko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a spôsoby komunikácie ústredných orgánov určených podľa článku 53:

Úřad pro mezinárodně právní ochranu dětí

Šilingrovo náměstí 3

602 00 Brno

Česká republika

Telefón: +420 542 215 522

Fax: +420 542 212 836

E-mail: podatelna@umpod.cz

Webová adresa: <http://www.umpod.cz/>

Kontaktné osoby:

Zdeněk Kapitán, riaditeľ

Markéta Nováková, námestníčka riaditeľa

Článok 67 (b)

Jazyky prijateľné pre styk s ústrednými orgánmi podľa článku 57 ods. 2: čeština, angličtina, nemčina, francúzština.

Článok 67 (c)

Pre osvedčenie o práve styku s dieťaťom a osvedčenie týkajúce sa návratu dieťaťa – článok 45 ods. 2: čeština.

Články 21 a 29

Návrhy podľa článkov 21 a 29 sa podávajú na tieto sudy:

– v Českej republike okresným súdom a súdnym exekútorom.

Článok 33

Odvolaie podľa článku 33 sa podáva na tieto sudy:


– v Českej republike okresným súdom.

Článok 34

Odvolaie podľa článku 34 možno napadnúť len týmito prostriedkami:

– v Českej republike žalobou o neplatnosť podľa § 229 a nasl. zákona č. 99/1963 Zb. (občiansky súdny poriadok) v znení neskorších predpisov a dovolaním podľa § 236 a nasl. zákona č. 99/1963 Zb. (občiansky súdny poriadok) v znení neskorších predpisov

Táto webová stránka je súčasťou portálu  **Vaša Európa**.

Privítame vašu  **spätnú väzbu**, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 18/05/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Nemecko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a spôsoby komunikácie ústredných orgánov určených podľa článku 53:

Bundesamt für Justiz

Zentrale Behörde - Adenauerallee 99 – 103

53113 Bonn

Tel: +49 228 410 5212

Fax: +49 228 410 5401

E-Mail: int.sorgerecht@bfj.bund.de

Článok 67 (b)

Jazyky prijateľné pre styk s ústrednými orgánmi podľa článku 57 (2): nemčina a angličtina.

Článok 67 (c)

Pre osvedčenie o práve styku s dieťaťom a osvedčenie týkajúce sa návratu dieťaťa – článok 45 ods. 2: nemčina.

Články 21 a 29

Návrhy podľa článkov 21 a 29 sa predkladajú týmto súdom:

- v Nemecku:

- v obvode *Kammergericht* (Berlin), *Familiengericht*, *Pankow*.

- v obvode súdov *Oberlandesgerichte* Braunschweig, Celle a Oldenburg na súde *Familiengericht* Celle,

- v obvodoch zvyšných *Oberlandesgerichte* na *Familiengericht* v mieste sídla príslušného *Oberlandesgericht*.

Článok 33

Opravné prostriedky podľa článku 33 sa predkladajú týmto súdom:


- v Nemecku *Oberlandesgericht*.

Článok 34

Opravné prostriedky, ktoré možno podávať podľa článku 34:

- v Nemecku *Rechtsbeschwerde*.

Táto webová stránka je súčasťou portálu  **Vaša Európa**.

Privítame vašu  **spätnú väzbu**, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 07/07/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Estónsko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a kontaktné údaje ústredných orgánov určených podľa článku 53:

Ministerstvo spravodlivosti

Oddelenie medzinárodnej justičnej spolupráce

Suur-Ameerika 1

10122 Tallinn

E-mail: central.authority@just.ee

Tel: +372 620 8183; +372 620 8186; +372 620 8190

Článok 67 (b)

Jazyky prijateľné pre styk s ústrednými orgánmi sú podľa článku 57 ods. 2 tieto: *estónčina, angličtina*.

Článok 67 (c)

Jazyky prijateľné pre osvedčenie o právach styku s dieťaťom a osvedčenie týkajúce sa návratu dieťaťa sú podľa článku 45 ods. 2 tieto: *estónčina a angličtina*.

Články 21 a 29

Návrhy podľa článkov 21 a 29 sa musia podať na príslušný *miestny súd (maakohtud)* v Estónsku.

Článok 33

Odvolať podľa článku 33 sa musia podať na príslušný *oblastný súd (ringkonnakohtud)* v Estónsku.

Článok 34

Opravné prostriedky podľa článku 34 sa môžu podať v Estónsku len ako *opravné prostriedky v rámci kasácie*.

Táto webová stránka je súčasťou portálu [Vaša Európa](#).

Privítame vašu [spätnú väzbu](#), pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 11/12/2020

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Írsko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a komunikačné prostriedky ústredných orgánov určených na základe článku 53:

Central Authority for International Child Abduction (Ústredný orgán pre medzinárodné únosy detí),

Department of Justice (Ministerstvo spravodlivosti),

51 St. Stephen's Green,

Dublin 2.

Telefónne číslo: +353 (1) 602 8202,

Email: internationalchildabduction@justice.ie

Článok 67 (b)

Jazyky akceptované na účely komunikácie s ústrednými orgánmi podľa článku 57 ods. 2: *írčina a/alebo angličtina*.

Článok 67 (c)

Jazyky prijateľné pre osvedčenia o práve styku s dieťaťom a návratu dieťaťa podľa článku 45 ods. 2: *angličtina a/alebo írčina*

Články 21 a 29

Návrhy podľa článkov 21 a 29 sa podávajú na tieto sudy:

– v Írsku, vyšší súd (*the High Court*).

Článok 33

Odvolaie podľa článku 33 sa podáva na tieto súdy:

– v Írsku, vyšší súd (*the High Court*).

Článok 34

V Írsku: odvolanie v právnej otázke na odvolací súd (je potrebné poznamenať, že v súlade s ustanoveniami Írskej ústavy je na prejednanie odvolania proti rozhodnutiu vyššieho súdu príslušný najvyšší súd, ak zastáva názor, že existujú výnimočné okolnosti odôvodňujúce priame odvolanie na najvyšší súd. Najvyšší súd je takisto príslušný na prejednanie odvolania voči rozhodnutiu odvolacieho súdu, ak zastáva názor, že sú splnené určité podmienky ustanovené v ústave.)

Táto webová stránka je súčasťou portálu  Vaša Európa.

Privítame vašu  spätnú väzbu, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 17/07/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Grécko

Článok 67 (a)

Riaditeľka: pani Argyro Eleftheriadou

Vedúci oddelenia: pán Vasilios Sarigiannidis

Mesogeion 96

11527 Atény

Tel. č.: 0030 213 130 7311, 0030 213 130 7312

Fax: 0030 213 130 7499

E-mail:  aefletheriadou@justice.gov.gr,  vsarigiannidis@justice.gov.gr,  civilunit@justice.gov.gr

Článok 67 (b)

Jazyky prijateľné pre korešpondenciu s ústrednými orgánmi podľa článku 57 ods. 2: gréčtina, angličtina, francúzština

Článok 67 (c)

Jazyky prijateľné pre osvedčenie o práve styku s dieťaťom a osvedčenie týkajúce sa návratu dieťaťa podľa článku 45 ods. 2: gréčtina, angličtina, francúzština

Články 21 a 29

Návrhy podľa článkov 21 a 29 sa podávajú na tieto súdy:

– Súd prvého stupňa v Grécku.

Návrhy majú byť podané na súde, ktorý je miestne príslušný podľa trvalého bydliska dlžníka, alebo ak dlžník nemá bydlisko, na súde v mieste pobytu dlžníka, alebo ak dlžník nemá žiadne miesto pobytu, na aténskom súde.

Článok 33

Odvolaie podľa článku 33 sa podávajú na tieto súdy:

– odvolací súd v Grécku.


Článok 34

Opravné prostriedky podľa článku 34 sa môžu podávať iba týmto spôsobom:

– kasačný opravný prostriedok v Grécku.

Tieto opravné prostriedky sa podávajú na Najvyššom súde.

Táto webová stránka je súčasťou portálu  Vaša Európa.

Privítame vašu  spätnú väzbu, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 01/06/2021

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Španielsko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a spôsoby komunikácie ústredných orgánov určených podľa článku 53:

Dirección General de Cooperación Jurídica Internacional del Ministerio de Justicia

Servicio de Convenios

San Bernardo 62

28015 Madrid

Tel: +34 91 3904437 / +34 91 3904273

Fax: +34 91 3902383

E-Mail: sustraccionmenores@mjusticia.es

Článok 67 (b)

Jazyky prijateľné pre styk s ústrednými orgánmi podľa článku 57 (2): španielčina, angličtina, francúzština.

Článok 67 (c)

Pre osvedčenie o práve styku s dieťaťom a osvedčenie týkajúce sa návratu dieťaťa – článok 45 ods. 2: španielčina.

Články 21 a 29

Návrhy podľa článkov 21 a 29 sa predkladajú týmto súdom:

- v Španielsku *Juzgado de Primera Instancia*.

Článok 33

Opravné prostriedky podľa článku 33 sa predkladajú týmto súdom:

- v Španielsku *Audiencia Provincial*.

Článok 34

Opravné prostriedky, ktoré možno podávať podľa článku 34:

- v Španielsku, mimoriadny opravný prostriedok.

Táto webová stránka je súčasťou portálu [Vaša Európa](#).

Prívitáme vašu [spätnú väzbu](#), pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 12/07/2022

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Francúzsko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a spôsoby komunikácie ústredných orgánov určených podľa článku 53:

Boll určené dva ústredné orgány.

1. Pre všetky otázky s výnimkou článku 56 (cezhraničné umiestnenia)

Ministère de la Justice (Ministerstvo spravodlivosti)

Direction des Affaires Civiles et du Sceau (Riaditeľstvo pre občianske veci a pečate)

Département de l'entraide, du droit international privé et européen (Oddelenie pre vzájomnú pomoc, medzinárodné právo súkromné a právo EÚ)

13 place Vendôme

75042 Paris Cedex 01

E-mailová adresa: entraide-civile-internationale@justice.gouv.fr

2. Pre uplatňovanie článku 56 (cezhraničné umiestnenia)

Ministère de la Justice (Ministerstvo spravodlivosti)

Direction de la Protection Judiciaire de la Jeunesse (Riaditeľstvo pre súdnu ochranu mládeže)

Bureau de la législation et des affaires juridiques (Útvar pre právne predpisy a právne veci, útvar K1)

13 place Vendôme

75042 Paris Cedex 01

Adresa kancelárie: Le Millénaire 35 rue de la gare Paris 19ème

Telefón: +33 1 70 22 89 84 alebo +33 1 70 22 75 82

E-mailová adresa:

pole-international.dpjj-k1@justice.gouv.fr

Článok 67 (b)

Jazyky prijateľné pre styk s ústrednými orgánmi podľa článku 57 ods. 2: francúzština, angličtina.

Článok 67 (c)

Jazyky prijateľné pre osvedčenie o práve styku a osvedčenie o návrate dieťaťa – článok 45 ods. 2: francúzština, angličtina.

Články 21 a 29

Žiadosti podľa článkov 21 a 29 sa podávajú na súdoch takto:

– vo Francúzsku predsedovi občianskoprávneho súdu (*Président du tribunal judiciaire*) alebo jeho zástupcovi.

Článok 33

Odvolanie podľa článku 33 sa podáva na tieto súdy:


– vo Francúzsku na odvolací súd (*Cour d'appel*).

Článok 34

Rozhodnutie o opravnom prostriedku, na ktorý sa vzťahuje článok 34:

– možno vo Francúzsku napadnúť len prostredníctvom kasačného opravného prostriedku (*pourvoi en cassation*).

Táto webová stránka je súčasťou portálu  **Vaša Európa**.

Privítame vašu  **spätnú väzbu**, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



 **Your Europe**

This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 09/02/2022

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Chorvátsko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a komunikačné prostriedky ústredných orgánov určených na základe článku 53:

Ministarstvo rada, mirovinskog sustava, obitelji i socijalne politike (Ministerstvo práce a sociálnych vecí)

Trg Nevenke Topalušić 1

10000 Zagreb

Webové sídlo:  <https://mrosp.gov.hr/>

Email:  eu-poslovi@mrosp.hr

Tel.: +385 16109892, + 385 16106164

Fax: +385 16106171

Článok 67 (b)

Jazyky prijateľné pre styk s ústrednými orgánmi podľa článku 57 ods. 2:

a) chorvátčina alebo angličtina pre komunikáciu s ústrednými orgánmi;

b) chorvátčina pre návrhy.

Článok 67 (c)

Jazykom prijateľným pre osvedčenie o práve styku podľa článku 45 ods. 2. je:

chorvátčina.

Články 21 a 29

Návrhy podľa článkov 21 a 29 sa podávajú na tieto súdy:

Návrhy na vyhlásenie vykonateľnosti prijímajú a o týchto návrhoch rozhodujú mestské súdy (*općinski sudovi*; singulár *općinski sud*).

Článok 33

Opravné prostriedky uvedené v článku 33 sa podávajú na tieto súdy:


Opravné prostriedky sa podávajú na súdy druhého stupňa [župné súdy (*županijski sudovi*; singulár *županijski sud*), a to prostredníctvom súdu prvého stupňa, ktorý vydal rozhodnutie (mestského súdu).

Článok 34

Opravné prostriedky v zmysle článku 34:

Rozsudok vydaný v odvolacom konaní môže jedna zo strán sporu napadnúť tak, že podá podnet na obnovu konania (články 421 až 428 občianskeho súdneho poriadku). Podnet na obnovu konania musí byť podaný na súd, ktorý rozhodnutie prijal na prvom stupni (mestský súd).

Táto webová stránka je súčasťou portálu  **Vaša Európa**.

Privítame vašu  **spätnú väzbu**, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 30/01/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Taliansko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a komunikačné prostriedky ústredných orgánov určených na základe článku 53:

ústredným orgánom pre celé územie Talianska je *Dipartimento per la Giustizia Minorile e di Comunità* (odbor spravodlivosti pre mladistvých a komunity)

Via Damiano Chiesa, 24

00136 Roma

Telefón: +39 0668188326; Tel. +39 0668188331; +39 0668188335.

Fax: +39 06 68808085

Email: [✉ autoritacentrali.dgmc@giustizia.it](mailto:autoritacentrali.dgmc@giustizia.it)

Certifikovaná emailová adresa: [✉ prot.dgmc@giustiziacerit](mailto:prot.dgmc@giustiziacerit)

Článok 67 (b)

Jazyky prijateľné pre styk s ústrednými orgánmi podľa článku 57 ods. 2: taliančina, angličtina, francúzština.

Článok 67 (c)

Jazyky prijateľné pre vydanie osvedčenia o práve na styk s dieťaťom v zmysle článku 45 ods. 2: taliančina, angličtina, francúzština.

Články 21 a 29

Žiadosti a návrhy podľa článkov 21 a 29 sa podávajú na tieto sudy:

v Taliansku na odvolací súd (*Corte d'appello*).

Článok 33

Odvolania uvedené v článku 33 sa podávajú na tieto sudy:

v Taliansku na odvolací súd (*Corte d'appello*).

Článok 34

Odvolania uvedené v článku 34 sa môžu napadnúť len týmito prostriedkami:

v Taliansku prostredníctvom kasačného opravného prostriedku (*cassazione*).

Táto webová stránka je súčasťou portálu [✉ Vaša Európa](#).

Privítame vašu [✉ spätnú väzbu](#), pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 21/07/2022

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Cyprus

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a spôsoby komunikácie ústredných orgánov určených podľa článku 53:

Ministerstvo spravodlivosti a verejného poriadku (Ministry of Justice and Public Order)

Jednotka medzinárodnej právnej spolupráce (Unit for International Legal Cooperation)

Leofóros Athalássas 125 (125 avenue Athalassas)

Dasóupoli 1461, Lefkosía/Nikózia (Dasoupoli 1461, Leucosia)

Cyprus

Kontaktné miesta:

pani Gioulíka Chatziprodromou (Mrs. Yioulíka Hadjiprodrómou)

právna expertka (Legal Officer)

Jednotka medzinárodnej právnej spolupráce (Unit for International Legal Cooperation)

Ministerstvo spravodlivosti a verejného poriadku (Ministry of Justice and Public Order)

Tel.: +357 22805943

Fax: +357 22518328

E-mail: yhadjiprodromou@mjpo.gov.cy

pani Troodía Dionysiou (Mrs. Troodia Dionysiou)

administratívna pracovníčka (Administrative Officer)

Jednotka medzinárodnej právnej spolupráce (Unit for International Legal Cooperation)

Ministerstvo spravodlivosti a verejného poriadku (Ministry of Justice and Public Order)

Tel.: +357 22805932

Fax: +357 22518328

E-mail: tdionysiou@mjpo.gov.cy

Článok 67 (b)

Na účely článku 57 ods. 2 a článku 45 ods. 2 sú prijateľnými jazykmi úradné jazyky Cyperskej republiky, a to grécky a turecký jazyk, ako aj anglický jazyk.

Článok 67 (c)

Na osvedčenie práva styku s dieťaťom a zabezpečenie návratu dieťaťa – článok 45 ods. 2:

Na účely článku 57 ods. 2 a článku 45 ods. 2 sú prijateľnými jazykmi úradné jazyky Cyperskej republiky, a to grécky a turecký jazyk, ako aj anglický jazyk.

Články 21 a 29

Žiadosti a návrhy podľa článkov 21 a 29 sa podávajú na tieto sudy:

– na Cypre

a) Rodinný súd Lefkosía/Nikózia-Kerýneia;

b) Rodinný súd Lemesos/Limassol-Páfos;

c) Rodinný súd Larnarka-Ammochostos.

Článok 33

Odvolaie podľa článku 33 sa podáva na tieto sudy:

– na Cypre: Odvolací rodinný súd (Deftoreváthmio Oikogeneiakó Dikastírio).

Článok 34

Na účely článku 34 na Cypre neexistujú žiadne opravné prostriedky tretieho stupňa.

Táto webová stránka je súčasťou portálu  Vaša Európa.

Privítame vašu  spätnú väzbu, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



 Your
Europe

This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 26/06/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Lotyšsko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a spôsoby komunikácie ústredných orgánov určených podľa článku 53:

The Ministry of Justice of the Republic of Latvia

Brīvības bulvāris 36

Rīga, LV - 1536

Latvia

E-Mail:  pasts@tm.gov.lv

Článok 67 (b)

Jazyky prijateľné pre styk s ústrednými orgánmi podľa článku 57 (2): lotyščina, angličtina.

Článok 67 (c)

Pre osvedčenie o práve styku s dieťaťom a osvedčenie týkajúce sa návratu dieťaťa – článok 45 ods. 2: lotyščina, angličtina.

Články 21 a 29

Návrhy podľa článkov 21 a 29 sa predkladajú týmto súdom:

- v Lotyšsku *rajona (pilsētas) tiesa* (okresný (mestský) súd).

Článok 33

Opravné prostriedky podľa článku 33 sa predkladajú týmto súdom:

- v Lotyšsku *apgabaltiesā* (krajský súd).

Článok 34

Opravné prostriedky, ktoré možno podávať podľa článku 34:

- v Lotyšsku, I *Augstākajā tiesā* (odvolanie na najvyšší súd).

Táto webová stránka je súčasťou portálu  Vaša Európa.

Privítame vašu  spätnú väzbu, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.





This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 20/05/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Litva

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a spôsoby komunikácie ústredných orgánov určených podľa článku 53:

Ministerstvo spravodlivosti Litovskej republiky

Gedimino ave. 30/1

LT - 01104 Vilnius

Tel: +370 5 2662933

Fax: +370 5 2625940

Ministerstvo sociálnej bezpečnosti a práce – Ulica

A. Vivilskio, 11

LT - 03610 Vilnius

Tel: +370 5 266 42 01

Fax: +370 5 260 38 13

Článok 67 (b)

Jazyky prijateľné pre styk s ústrednými orgánmi podľa článku 57 (2): litovčina, angličtina.

Článok 67 (c)

Pre osvedčenie o práve styku s dieťaťom a osvedčenie týkajúce sa návratu dieťaťa – článok 45 ods. 2: litovčina.

Články 21 a 29

Návrhy podľa článkov 21 a 29 sa predkladajú týmto súdom:

- v Litve *Lietuvos apeliacinis teismas* [Odvolací súd].

Článok 33

Opravné prostriedky podľa článku 33 sa predkladajú týmto súdom:

- v Litve *Lietuvos apeliacinis teismas* [Odvolací súd].

Článok 34

Opravné prostriedky, ktoré možno podávať podľa článku 34:

- v Litve *Lietuvos Aukščiausiasis Teismas* [mimoriadny opravný prostriedok podaný na najvyšší súd].

Táto webová stránka je súčasťou portálu  Vaša Európa.

Privítame vašu  spätnú väzbu, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.





This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 07/04/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Luxembursko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a spôsoby komunikácie ústredných orgánov určených podľa článku 53:

Parquet général près la Cour Supérieure de Justice (Generálna prokuratúra pri Najvyššom súdnom dvore)

Parquet Général

Cité Judiciaire, Bâtiment CR

Plateau du Saint-Esprit

L-2080 Luxembourg

Tel.: +352 47 59 81 - 2393/ -2329

Fax: +352 47 05 50

E-mail: parquet.general@justice.etat.lu

Článok 67 (b)

jazyky prijateľné pre styk s ústrednými orgánmi podľa článku 57 ods. 2: francúzština, angličtina a nemčina.

Článok 67 (c)

jazyky prijateľné pre osvedčenie o práve styku a osvedčenie o návrate dieťaťa – článok 45 ods. 2: francúzština, angličtina a nemčina.

Články 21 a 29

Návrhy stanovené v článkoch 21 a 29 sa na súde predkladajú takto:

– v Luxembursku: predsedovi senátu na okresnom súde („*Président du Tribunal d'arrondissement*“).

Článok 33

Odvolaie podľa článku 33 sa na súd podáva takto:

– v Luxembursku: na odvolací súd (*Cour d'appel*).

Článok 34

Rozhodnutie o opravnom prostriedku, na ktorý sa vzťahuje článok 34:

– v Luxembursku: nemožno napadnúť, výnimku tvorí len kasačný opravný prostriedok (*pourvoi en cassation*).

Táto webová stránka je súčasťou portálu [Vaša Európa](#).

Privítame vašu [spätnú väzbu](#), pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 17/03/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Maďarsko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a kontaktné údaje ústredných orgánov vymenovaných podľa článku 53 môžete nájsť pomocou vyhľadávacieho nástroja v hornej časti stránky.

Článok 67 (b)

S ústrednými orgánmi môžete podľa článku 57 ods. 2 komunikovať v maďarskom, anglickom, nemeckom a francúzskom jazyku.

Článok 67 (c)

Jazykmi prijateľnými pre osvedčenia týkajúce sa práva styku s dieťaťom a návratu dieťaťa podľa článku 45 ods. 2 sú maďarčina, angličtina, nemčina a francúzština.

Články 21 a 29

Návrhy, na ktoré odkazujú články 21 a 29, môžete podať na tieto súde:

– v Maďarsku okresný súd činný v sídle príslušného krajského súdu (*törvényszék székhelyén működő járásbíróság*) a v Budapešti Ústredný obvodný súd v Bude (*Budai Központi Kerületi Bíróság*).

Článok 33

Odvolaia, na ktoré odkazuje článok 33, môžete podať na tieto súde:

– v Maďarsku krajské súde (*törvényszék*) a v Budapešti Krajský súd hlavného mesta (*Fővárosi Törvényszék*).

Článok 34

Rozsudok vydaný v odvolacom konaní podľa článku 34 môžete napadnúť:

– v Maďarsku: podaním žiadosti o preskúmanie (*felülvizsgálati kérelem*).

Táto webová stránka je súčasťou portálu [Vaša Európa](#).

Privítame vašu [spätnú väzbu](#), pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 03/04/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska

komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Malta

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a komunikačné prostriedky ústredných orgánov určených na základe článku 53:

The Chief Executive Officer, Social Care Standards Authority
Ministry for the Family, Children's Rights and Social Solidarity
Social Care Standards Authority
469 Bugeja Institute
St Joseph High Road
Sta Venera SVR 1012
MALTA

Telefón: +356 25494000

Fax: +356 25494355

Email: feedback-scsa@gov.mt

Webové sídlo: <https://scsa.gov.mt/>

Článok 67 (b)

Jazyky prípustné pre oznámenia ústredným orgánom v zmysle článku 57 ods. 2: maltčina, angličtina.

Článok 67 (c)

Jazyky prípustné pre vydanie osvedčenia o práve na styk s dieťaťom v zmysle článku 45 ods. 2: maltčina, angličtina.

Články 21 a 29

Žiadosti a návrhy v zmysle článkov 21 a 29 sa predkladajú týmto súdom:

na Malte: občiansky súd (úsek rodinného práva) [*Fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja)*] a na ostrove Gozo: zmierovací súd (Gozo) (úsek rodinného práva) (vyššie právomoci) [*Qorti tal-Magistrati (Għawdex) (fil-kompetenza superjuri tagħha)*]

Článok 33

Opravné prostriedky v zmysle článku 33 sa podávajú na súdoch uvedených ďalej:

– na Malte na ostrove Gozo: odvolací súd (*Qorti tal-Appell*) v súlade s postupom pre odvolania stanoveným v zákoníku o sústave súdov a občianskom súdnom poriadku (*Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili*) – kapitola 12.

Článok 34

Rozhodnutia môžu byť napadnuté podľa článku 34 iba týmito opravnými prostriedkami: neexistujú vo vnútroštátnom práve.

Táto webová stránka je súčasťou portálu [Vaša Európa](#).

Privítame vašu [spätnú väzbu](#), pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 25/03/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Holandsko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a spôsoby komunikácie ústredných orgánov určených podľa článku 53:

Oddelenie pre právne a medzinárodné záležitosti právnej ochrany mladistvých Ministerstva spravodlivosti

Turfmarkt 147

2511 DP Den Haag

Postbus 20301

2500 EH Den Haag

Tel: (070) 370 79 11

Článok 67 (b)

Jazyky prijateľné pre styk s ústrednými orgánmi podľa článku 57 (2): holandčina, angličtina, nemčina, francúzština.

Článok 67 (c)

Pre osvedčenie o práve styku s dieťaťom a osvedčenie týkajúce sa návratu dieťaťa – článok 45 ods. 2: holandčina, angličtina, nemčina.

Články 21 a 29

Návrhy podľa článkov 21 a 29 sa predkladajú týmto súdom:

- v Holandsku *voorzieningenrechter van de rechtbank*.

Článok 33

Opravné prostriedky podľa článku 33 sa predkladajú týmto súdom:

- v Holandsku *rechtbank*.

Článok 34

Opravné prostriedky, ktoré možno podávať podľa článku 34:

- v Holandsku opravný prostriedok podaný na najvyšší súd.

Táto webová stránka je súčasťou portálu  Vaša Európa.

Privítame vašu  spätnú väzbu, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.





This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 31/07/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Rakúsko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a technické prostriedky komunikácie ústredných orgánov určených podľa článku 53:

Bundesministerium für Justiz, Museumstraße 7, 1070 Wien

Abteilung I 10

Telefón: +43 1521522134

Fax: +43 1521522829

E-mail:  team.z@bmj.gv.at

Článok 67 (b)

Jazyky povolené pre styk s ústrednými orgánmi podľa článku 57 ods. 2: nemčina.

Článok 67 (c)

Pre osvedčenie o práve na styk s dieťaťom a návrate dieťaťa – článok 45 ods. 2: nemčina.

Články 21 a 29

Žiadosti podľa článkov 21 a 29 sa podávajú na týchto súdoch alebo príslušným orgánom:

– v Rakúsku na okresnom súde (Bezirksgericht).

Článok 33

Odvolaie proti rozhodnutiu podľa článku 33 sa podáva na týchto súdoch:


– v Rakúsku na okresnom súde (Bezirksgericht).

Článok 34

Odvolaia proti rozhodnutiam podľa článku 34 možno podávať len:

– v Rakúsku: prostredníctvom opravného prostriedku obmedzeného len na závažné právne otázky (Revisionsrekurs), ktorý sa podáva na okresnom súde a je adresovaný Najvyššiemu súdu (Oberster Gerichtshof).

Táto webová stránka je súčasťou portálu  Vaša Európa.

Privítame vašu  spätnú väzbu, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.





This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 17/04/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Poľsko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a spôsoby komunikácie ústredných orgánov určených podľa článku 53:

Ministerstwo Sprawiedliwości

Departament Współpracy

Międzynarodowej i Prawa Europejskiego

Al. Ujazdowskie 11

00-950 Warszawa

Tel/fax: +48 22 628 09 49

Článok 67 (b)

Jazyky prijateľné pre styk s ústrednými orgánmi podľa článku 57 (2): Poľština, Nemčina, Angličtina.

Článok 67 (c)

Pre osvedčenie o práve styku s dieťaťom a osvedčenie týkajúce sa návratu dieťaťa – článok 45 ods. 2: poľština.

Články 21 a 29

Návrhy podľa článkov 21 a 29 sa predkladajú týmto súdom:

- v Poľsku *Sądy okręgowy* (okresné sudy).

Článok 33

Opravné prostriedky podľa článku 33 sa predkladajú týmto súdom:

- v Poľsku *Sądy apelacyjne* (odvolacie sudy).

Článok 34

Opravné prostriedky, ktoré možno podávať podľa článku 34:

- v Poľsku mimoriadny opravný prostriedok podaný na *Sąd Najwyższy* (Najvyšší súd).

Táto webová stránka je súčasťou portálu  **Vaša Európa**.

Privítame vašu  **spättnú väzbu**, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 31/01/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Portugalsko

Článok 67 (a)

Ústredným orgánom určeným podľa článku 53 je:

DGRSP – *Direcção-Geral de Reinserção e Serviços Prisionais* (Generálne riaditeľstvo pre reintegráciu a väzenské služby)

GJC – *Gabinete Jurídico e Contencioso* (právne poradenstvo a zastupovanie)

Travessa da Cruz do Toren, n.º 1

1150-122 Lisboa

Tel.: +351 218812200

Fax: +351 218853653

 [Homepage](#)

E-mail:  gjc@dgrsp.mj.pt

Článok 67 (b)

Jazykmi prijateľnými pre styk s ústredným orgánom podľa článku 57 ods. 2 sú portugalčina, angličtina a francúzština.

Článok 67 (c)

Jazykmi prijateľnými pre osvedčenia týkajúce sa práva styku s dieťaťom a návratu dieťaťa podľa článku 45 ods. 2 sú **portugalčina a angličtina**.

Články 21 a 29

V prípadoch uvedených v článkoch 21 a 29 sú príslušné:

– **Súd pre rodinu a mladistvých** alebo, ak to nie je možné,

– **miestny občiansky súd**, prípadne **miestny súd so všeobecnou právomocou**.


Článok 33

Opravné prostriedky podľa článku 33 sa podávajú na **odvolací súd** (*Tribunal da Relação*).

Článok 34

Na účely článku 34 nariadenia môže byť **rozhodnutie o opravnom prostriedku** napadnuté iba na **Najvyššom súde** (*Supremo Tribunal de Justiça*).

Táto webová stránka je súčasťou portálu  **Vaša Európa**.

Privítame vašu  **spättnú väzbu**, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 08/05/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Rumunsko

Článok 67 (a)

V Rumunsku je ústredným orgánom Ministerstvo spravodlivosti (článok 3 článku 13 zákona č. 191/2007, ktorým sa schvaľuje mimoriadne nariadenie vlády č. 119/2006 o určitých opatreniach potrebných na uplatňovanie niektorých nariadení Spoločenstva od dátumu pristúpenia Rumunska k Európskej únii).
Ministerul Justiției, Direcția Drept Internațional și Cooperare Judiciară (Ministerstvo spravodlivosti, Riaditeľstvo pre medzinárodné právo a justičnú spoluprácu)

Str. Apolodor nr. 17, Sector 5, București, 050741

Tel.: +40372041077, +40372041083

Fax: +40372041079, +40372041084

Článok 67 (b)

Rumunsko akceptuje osvedčenia o návrate dieťaťa alebo o práve styku s dieťaťom a komunikáciu s ústrednými orgánmi v rumunskom, anglickom a francúzskom jazyku.

Článok 67 (c)

Rumunsko akceptuje osvedčenia o návrate dieťaťa alebo o práve styku s dieťaťom a komunikáciu s ústrednými orgánmi v rumunskom, anglickom a francúzskom jazyku.

Články 21 a 29

Právomoc rozhodovať o návrhoch na uznanie a vyhlásenie vykonateľnosti (*exequatur*) má súd, v ktorého obvode má bydlisko žalovaný („ten, kto odmieta uznanie“), alebo ak nie je známe, súd, v ktorého obvode má bydlisko žalobca. Pokiaľ nemožno určiť príslušný súd, návrh sa podáva na súde v Bukurešti.


Článok 33

Právomoc rozhodovať o odvolaní proti rozhodnutiu o uznaní a vyhlásení vykonateľnosti (*exequatur*) má odvolací súd (článok 96 ods. 2 zákona č. 134/2010 o Občianskom súdnom poriadku).

Článok 34

Odvolanie (článok 97 ods. 1 Občianskeho súdneho poriadku).

Táto webová stránka je súčasťou portálu  Vaša Európa.

Privítame vašu  spättnú väzbu, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 16/08/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Slovinsko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a spôsoby komunikácie ústredných orgánov určených podľa článku 53:

Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve

Kotnikova 28

1000 Ljubljana

Tel: +386 (0)1 369 77 00

Fax: +386 (0)1 369 78 32

E-Mail:  gp.mddsz@gov.si

Článok 67 (b)

Jazyky prijateľné pre styk s ústrednými orgánmi podľa článku 57 (2): slovinčina, angličtina.

Článok 67 (c)

Pre osvedčenie o práve styku s dieťaťom a osvedčenie týkajúce sa návratu dieťaťa – článok 45 ods. 2: slovinčina.

Články 21 a 29

Návrhy podľa článkov 21 a 29 sa predkladajú týmto súdom:

- v Slovinsku *okrožno sodišče*.

Článok 33

Opravné prostriedky podľa článku 33 sa predkladajú týmto súdom:

- v Slovinsku *okrožno sodišče*.

Článok 34

Opravné prostriedky, ktoré možno podávať podľa článku 34:

- v Slovinsku *pritožba na Vrhovno sodišče Republike Slovenije*.

Táto webová stránka je súčasťou portálu  Vaša Európa.

Privítame vašu  spätnú väzbu, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.





This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 11/12/2020

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Slovensko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a spôsoby komunikácie ústredných orgánov určených podľa článku 53:

(Článok 55 c) - Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Račianska ul. 71

813 11 Bratislava

Tel: +421 2 888 91 379/341/425

Fax: +421 2 888 91 605

E-Mail:  civil.inter.coop@justice.sk

Web:  <https://www.justice.gov.sk>

(Článok 55 a) b) d) e) a článok 56) - Centrum pre medzinárodnoprávnu ochranu detí a mládeže

Špitálska č. 25-27

P.O. Box 57

814 99 Bratislava

Tel.: +421 2 20 45 82 00

E- mail:  info@cipc.gov.sk

Web:  <http://www.cipc.gov.sk>

Článok 67 (b)

Jazyky prijateľné pre styk s ústrednými orgánmi podľa čl. 57 ods. 2 sú:

na účely čl. 55 c): slovenčina, angličtina, francúzština

na účely čl. 55 d): slovenčina, angličtina, čeština

na účely čl. 55 a), b) a e): slovenčina, angličtina, francúzština, čeština a nemčina

Článok 67 (c)

Pre osvedčenie o práve styku s dieťaťom a osvedčenie týkajúce sa návratu dieťaťa – článok 45 ods. 2: slovenčina

Články 21 a 29

Návrhy podľa článku 21 sa predkladajú týmto súdom:

a) na podanie návrhu na uznanie rozsudkov vo veci rozvodu, rozluky a anulovania manželstva je príslušný Krajský súd v Bratislave.

b) na podanie návrhu na uznanie rozsudku v súvislosti s rodičovskými právami a povinnosťami je príslušný okresný súd v mieste bydliska dieťaťa alebo ak nemá miesto bydliska, v mieste kde sa zdržuje. Ak nie je taký súd, miestne príslušný je Mestský súd Bratislava II.

Návrhy podľa čl. 29 sa predkladajú týmto súdom:

na podanie návrhu na vyhlásenie vykonateľnosti je príslušný okresný súd v mieste bydliska dieťaťa, alebo ak nemá bydlisko, v mieste kde sa zdržiava. Ak taký súd nie je, mieste príslušný je Mestský súd Bratislava II.

Článok 33

Opravné prostriedky podľa článku 33 sa predkladajú týmto súdom:

- odvolanie sa podáva na súd, ktorý rozhodoval v prvej inštancii.

Článok 34

Opravné prostriedky, ktoré možno podávať podľa článku 34:

- dovolanie.

Táto webová stránka je súčasťou portálu  Vaša Európa.

Privítame vašu  spätnú väzbu, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.





This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 19/07/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Fínsko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a spôsoby komunikácie ústredných orgánov určených podľa článku 53:

Oikeusministeriö (Ministerstvo spravodlivosti)

Kansainvälinen oikeusapu (Oddelenie pre medzinárodnú právnu pomoc)

PL 25

00023 Valtioneuvosto

Tel. +358 9 1606 7628

Fax +358 9 1606 7524

E-mail: central.authority.om@gov.fi

Článok 67 (b)

Jazyky prijateľné pre styk s ústrednými orgánmi podľa článku 57 ods. 2: fínčina, švédčina, angličtina.

Článok 67 (c)

Pre osvedčenie o práve styku s dieťaťom a osvedčenie týkajúce sa návratu dieťaťa – článok 45 ods. 2: fínčina, švédčina, angličtina.

Články 21 a 29

Návrhy podľa článkov 21 a 29 sa podávajú na tieto sudy:

vo Fínsku, *käräjäoikeus/tingsrätt*.

Článok 33

Odvolaie podľa článku 33 sa podáva na tieto sudy:

vo Fínsku, *hovioikeus/hovrätt*.

Článok 34

Rozsudky vydané v odvolacom konaní podľa článku 34 môže napadnúť iba:

vo Fínsku, a to na Najvyššom súde (*Korkein oikeus/Högsta domstolen*).

Táto webová stránka je súčasťou portálu [Vaša Európa](#).

Privítame vašu [spätnú väzbu](#), pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 05/04/2023

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Švédsko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a komunikačné prostriedky ústredných orgánov určených na základe článku 53:

Utrikesdepartementet Enheten för konsulära och civilrättsliga ärenden

(Oddelenie ministerstva zahraničných vecí pre konzulárne záležitosti a občianske právo)

S-103 39 Štokholm

Tel.: + 46 8 405 1000 (ústredňa)/+ 46 8 405 5005 (telefón v prípade núdzových situácií mimo úradných hodín)

Fax: + 46 8 723 1176;

E-mail: ud-kc@gov.se

Článok 67 (b)

Jazyky prijateľné pre styk s ústrednými orgánmi podľa článku 57 ods. 2: švédčina a angličtina.

Článok 67 (c)

Pre osvedčenie o práve styku s dieťaťom a osvedčenie týkajúce sa návratu dieťaťa – článok 45 ods. 2: Švédčina alebo angličtina.

Články 21 a 29

Článok 21

Ak sa návrh úplne alebo čiastočne týka dieťaťa, mal by sa podať na okresný súd (*tingsrätt*) uvedený v kapitole 21 § 1 švédskeho zákona o rodičovstve (*föräldrabalken*).

Ak sa návrh netýka dieťaťa, mal by sa podať na okresný súd uvedený na zozname v § 5 ods. 1 vyhlášky (2005:97), ktorou sa stanovujú doplnujúce ustanovenia k nariadeniu Brusel II, v ktorého územnej právomoci má protistrana bydlisko, alebo na okresný súd v obci Nacka, ak protistrana nemá bydlisko vo Švédsku.

Článok 29

Ak sa návrh úplne alebo čiastočne týka dieťaťa, mal by sa podať na okresný súd v súlade s článkom 29 ods. 2 nariadenia Brusel II.

Ak sa návrh netýka dieťaťa, mal by sa podať na okresný súd uvedený na zozname v § 5 ods. 2 vyhlášky (2005:97), ktorou sa stanovujú doplnujúce ustanovenia k nariadeniu Brusel II, príslušný v súlade s článkom 29 ods. 2 nariadenia Brusel II.

Článok 33

Odvolenia uvedené v článku 33 treba podať na okresný súd, ktorý vydal rozhodnutie.

Článok 34

Odvolenia uvedené v článku 34 možno podať iba prostredníctvom podaní na odvolací súd (*hovrátt*) alebo na Najvyšší súd (*Högsta domstolen*).

Táto webová stránka je súčasťou portálu  Vaša Európa.

Privítame vašu  spättnú väzbu, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 24/01/2022

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Anglicko a Wales

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a spôsoby komunikácie ústredných orgánov určených podľa článku 53:

The International Child Abduction and Contact Unit

Victory House

30-34 Kingsway

London WC2B 6EX

Tel.: +44 (0) 20 3681 2608

Fax: +44 (0) 20 3681 2763

E-Mail: icacu@offsol.gsi.gov.uk

Článok 67 (b)

Jazyky prijateľné pre styk s ústrednými orgánmi podľa článku 57 (2): angličtina, francúzština.

Článok 67 (c)

Pre osvedčenie o práve styku s dieťaťom a osvedčenie týkajúce sa návratu dieťaťa – článok 45 ods. 2: angličtina, francúzština.

Články 21 a 29

Návrhy podľa článkov 21 a 29 sa predkladajú týmto súdom:

- v Anglicku a Walese *High Court of Justice – Principal Registry of the Family Division*.

Článok 33

Opravné prostriedky podľa článku 33 sa predkladajú týmto súdom:

- v Anglicku a Walese *High Court of Justice – Principal Registry of the Family Division*;

Článok 34

Opravné prostriedky, ktoré možno podávať podľa článku 34:

- v Anglicku a Walese na *Court of Appeal*;

Táto webová stránka je súčasťou portálu  Vaša Európa.

Privítame vašu  spättnú väzbu, pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 10/09/2021

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Severné Írsko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a komunikačné prostriedky ústredných orgánov určených na základe článku 53:

Operational Policy Branch
Northern Ireland Courts and Tribunals Service
Department of Justice
4th Floor Laganside House
23-27 Oxford Street
Belfast
BT1 3LA
NORTHERN IRELAND
E-mail: InternationalChildAbduction@courtsni.gov.uk

Článok 67 (b)

Jazyky akceptované na účely komunikácie s ústrednými orgánmi podľa článku 57 ods. 2: angličtina, francúzština.

Článok 67 (c)

Jazyky akceptované so zreteľom na osvedčenie o práve styku s dieťaťom a návratu dieťaťa podľa článku 45 ods. 2: angličtina, francúzština.

Články 21 a 29

Návrhy podľa článkov 21 a 29 sa podávajú na tieto sudy:

– v Severnom Írsku: vrchný súd (*High Court of Justice*).

Článok 33

Odvolaie podľa článku 33 sa podáva na tieto sudy:

– v Severnom Írsku: vrchný súd (*High Court of Justice*).

Článok 34

Odvolaia podľa článku 34 možno podať len:

– v Severnom Írsku – na Odvolací súd Severného Írska (*Northern Ireland Court of Appeal*).

Táto webová stránka je súčasťou portálu [Vaša Európa](#).

Privítame vašu [spätnú väzbu](#), pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 08/09/2021

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzí na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Škótsko

Článok 67 (a)

Názvy, adresy a komunikačné prostriedky ústredných orgánov určených na základe článku 53:

Scottish Government (škótska vláda)

Central Authority & International Law Team

St Andrew's House (GW15)

Regent Road

Edinburgh EH1 3DG

Tel.: +44 131244-4827/4832

Fax: +44 1312444848

E-mail:

Paula.Nugent@gov.scot (manažérka prípadov).

Článok 67 (b)

Jazyky akceptované na účely komunikácie s ústrednými orgánmi podľa článku 57 ods. 2: angličtina, francúzština.

Článok 67 (c)

Jazyky akceptované so zreteľom na osvedčenie o práve styku s dieťaťom a návratu dieťaťa podľa článku 45 ods. 2: angličtina, francúzština.

Články 21 a 29

Návrhy podľa článkov 21 a 29 sa podávajú na tieto sudy:

– v Škótsku: najvyšší civilný súd.

Článok 33

Odvolaie podľa článku 33 sa podáva na tieto sudy:

– v Škótsku: najvyšší civilný súd, prvostupňový senát.

Článok 34

Odvolaia podľa článku 34 možno podať len na tento súd:

– v Škótsku: najvyšší civilný súd, druhostupňový senát.

Táto webová stránka je súčasťou portálu [Vaša Európa](#).

Privítame vašu [spätnú väzbu](#), pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 09/09/2021

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.

Nariadenie Brusel IIa – manželské veci a veci rodičovských práv a povinností - Gibraltár

Článok 67 (a)

Ministry of Education (Ministerstvo školstva),

Justice and International Exchange of Information (Spravodlivosť a medzinárodná výmena informácií)

771 Europort

Gibraltár

Článok 67 (b)

Jazyky prijateľné pre styk s ústrednými orgánmi podľa článku 57 ods. 2: angličtina, francúzština.

Článok 67 (c)

Jazyky prijateľné pre osvedčenia o práve styku s dieťaťom a návratu dieťaťa podľa článku 45 ods. 2: angličtina, francúzština.

Články 21 a 29

Návrhy podľa článkov 21 a 29 sa podávajú na tieto sudy:

– v Gibraltári „Supreme Court of Gibraltar“.

Článok 33

Odvolaie podľa článku 33 sa podáva na tieto sudy:


– v Gibraltári „Supreme Court of Gibraltar“.

Článok 34

Odvolaia podľa článku 34 je možné podať iba týmto spôsobom:

– v Gibraltári podaním odvolania na „Court of Appeal“ (Odvolačí súd).

Táto webová stránka je súčasťou portálu  [Vaša Európa](#).

Prívitame vašu  [spätnú väzbu](#), pokiaľ ide o užitočnosť poskytnutých informácií.



This webpage is part of an EU quality network

Posledná aktualizácia: 19/08/2021

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.